ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
ТОХТАМЫШЪ-ХАНА.

Изъ письменныхъ памятниковъ Татарского владычества надь Россіею, весьма немногіе дошли до нашего времени. Вся Татарская письменность ограничивалась Ханскими ярлыками (1), разновременно данными въ XIV вѣкѣ нашему Духовенству. Но и сіи немногіе акты дошли до насъ въ спискахъ, разсѣянныхъ по разнымъ Лѣтописямъ. Подлинники истреблены временемъ и пожарами, а можетъ быть и умышленно, по ненависти къ прежнимъ властелинамъ. Въ спискахъ известны намъ только ярлыки данные Ханами Всероссійскимъ Митрополитамъ: Менгу-Тимуромъ — Русскому Духовенству, Узбекомъ — Св. Петру, Джанибекомъ — Теогносту, Берлибекомъ и Ханшею Тайдулою— Св. Алексию, Тюлюбекомъ, племянникомъ Батыля — Митро и др. Только изъ сихъ неточныхъ копій, помѣщенныхъ въ Россійской Ви- блюоекъ (2), а оттуда заимствованныхъ Карамзинымъ.

(1) Ярлыкъ значить «повелѣніе». См. монеты Хановъ Улуса Джу-чи, соч. Френа, стр. 7.
(2) Томъ IV, 10—27. V1, 19.
въ его Исторію Государства Россійскаго, любители Отечественной Исторіи могли удовлетворить свое любопытство. Не имѣя точныхъ доказательствъ, многіе сомнѣвались: действительно ли включенныя въ различныхъ латинскихъ спискахъ копіи ярлыковъ, и оттуда заимствованные Новиковымъ въ его Вифлиемку, были вѣрны. Это сомнѣніе было такъ важно, что самъ Исторіографъ, выписывая Узбековъ и другіе ярлыки изъ Россійской Вифлиемки, оговорилъ себя такъ: «нѣсколько ярлыковъ истинныхъ или подложныхъ напечатаны въ Россійской Вифлиемкѣ» (1). Отъ чего же происходило это недовѣріе? Отъ неимѣнія ни одного Татарскаго подлиннаго ярлыка. Какъ форма писанія ярлыковъ затрудняла всѣхъ, такъ и упоминаемыя въ ярлыкахъ «тамги», многихъ приводили въ недоумѣніе. Что такое были тамги (печати)? — вытиснутыя ли печати на самомъ ярлыкѣ, или привѣсныя, металлическія (2), или другой какой-либо особый знакъ.

Это историческое важное недоумѣніе теперь наконецъ разрѣшается недавно отысканнымъ Татарскимъ ярлыкомъ коварнаго опустошителя Москвы — Насиръ эд-динъ Махмутъ Тохтамышъ Хана. Ярлыкъ писанный въ годъ разоренія Москвы (1382), данъ начальнику Шуракалскаго племени Беку Хаджи. Архивъ Таврическаго Дворянскаго Депутатскаго Собранія

(1) Исторія Государства Россійскаго, Т. IV, стр. 441, прим. 248.
(2) Это недоумѣніе видимъ въ Узбековомъ ярлыкѣ. Въ немъ на концѣ переписчикомъ написано: «Такъ ярлыкъ нашъ, такъ молчаніе слово наше учинило, таковою данную крѣпостною утвердило». Переписчикъ непонятное слово тамга, кажется, произвольно замѣнилъ крѣпостною.
цѣльный десяток лѣтъ, со многими другими, тоже любопытными ярлыками Крымских Хановъ и Турецких Султановъ, хранилъ у себя это сокровище. Ярлыкъ переданный для перевода на Русскій языкъ въ Канцелярию Г. Новороссійскаго и Бессарабскаго Генералъ-Губернатора, а оттуда по затруднительности чтения стариннаго Татарскаго почерка, бывъ отправленъ въ С. Петербургъ въ Коллегію Иностранныхъ Дѣлъ, и тамъ уже разобранный и переведенный ученымъ и опытнымъ Г. Статскимъ Совѣтникомъ Ярцевымъ, сдѣлался доступнымъ для всѣхъ любителей Отечественной Исторіи.

Долгомъ считаемъ сообщить читателямъ Журнала Минист. переводъ этого достопримѣтнаго четырехсотъ-пятидесятисеми-летняго Татарскаго налиографическаго памятника.

«Надежда моя на Бога и упованіе на благость, милость Его».

«Тохтамышъ, слово мое».

«Начальнiku Крымской Области Кутлу бугъ, Бекъ, Дарогамъ, Кадіамъ, Муфтиамъ, Шейхамъ, Султанъ, Писцамъ Дивановъ, Начальникамъ таможенъ и Пошлинникамъ, Опричникамъ и содержащимъ каравлы, людямъ ремесленнымъ и всѣмъ. Представители сего ярлыка Бекъ Хаджи со всѣмъ зависящимъ отъ него племенемъ сдѣлался достойнымъ нашего благоволенія. Съ его Шуракальскаго племени всѣ различныя подати взимались ежегодно въ Государственное Казначейство. Но какъ прежде сего, на
«оснований жалованной ему, со всеми кочующими при нем подвластными, Тимур Пуга-комь тарханной «лыготной грамоты, повелевалось: «чтобы на Шура-«кальцев сказанныхъ податей не налагали, почтовыхъ «лошадей не брали, платы на хлѣбные магазины не «требовали, чтобы какъ внутри такъ и внѣ Крыма «въ кочевыхъ своихъ отъ Воеводы были свободны, «и никакихъ чиновныхъ лицъ не знали, и наконецъ, «чтобы всѣмъ имь вмѣстѣ кочующимъ различными «податями не только зла не причиняли, но оказывали «бы́ милость и защиту», — то въ отвращение на бу-«дущее время раскладки (т. е. податей) на нихъ, и «въ устрашение могущихъ причинить вредъ и обиды, «обнародуется, что Хаджи Бекъ есть мой любимецъ, «и кто преступить таковые ярлыки, тому весьма не «хорошо будетъ. Въ удостовѣреніе чего пожалованъ «ему настоящиій ярлыкъ за алою тамгою (1). Орда ко-«чевала въ Орѣ-Тюбе. Писанъ 24 дня мѣсяца Зюль-«кагида 784 года едкры. Въ лѣто Обезьяны (пи-«чинь) (2)».

Въ приложенныхъ въ двухъ мѣстахъ, съ правой стороны, въ срединѣ къ боку и съ лѣвой внизу, там-гѣ, алыми Куфическими буквами изображенъ Мусуль-манскій символъ вѣры: «Во имя всевѣчесиваго, все-«милосердаго Бога! Нѣть Бога кромѣ Бога, Котораго

(1) Были тамги синія.
(2) У Монголовъ годы назывались именами различныхъ звѣрей; такъ напр. 1-й годъ былъ мыши, 2-й быка, 3-й рыси и барса, 4-й зайца, 5-й крокодила, 6-й эмія, 7-й коня, 8-й барана, 9-й обезьяны, 10-й куницы, 11-й пса и 12-й свинья (?). Всѣ эти названія составляли дѣтосчислительный 12-ти-«лѣтній кругъ (cycius).
«Мухаммедъ есть поклонникъ и рабъ.» (1) «Тохтамышъ Ханъ». Далѣе стерлось отъ времени. Внутри самой тамги изображенъ гербъ Крымскаго Ханства.

Ярлыкъ, вообще хорошо сохраненный, въ трехъ мѣстахъ украшены золотыми буквами; писанъ на шелковой бумагѣ; длиненъ и узокъ такъ, какъ наши стариные Русские столбицы. По замѣчанію Г. Статскаго Совѣтника Ярцева, онъ писанъ превосходнымъ почеркомъ «джерри» на старинномъ Татарскомъ нарѣчіи съ особенноими знаками орографіи.

Ярлыкъ Тохтамышъ-Хана, кроме палеографической важности, драгоцѣнь еще тѣмъ, что, сохранивъ намъ форму дѣловаго Татарскаго языка, даетъ еще понятіе о Татарскомъ чиносостояніи, народномъ бытѣ и степени просвѣщенія (2).

Другой тоже письменный памятникъ времени Тохтамышъ Хана и понятъ сохраняющійся въ Крыму (внутри памятника (тюрбе), украшенного на входѣ Арабскими надписями изъ Корана) есть каменная гробница Ненекеджанъ Ханымъ, дочери Тохтамышевой, умершей въ 841 году гиджры въ 1437-8 году нашего лѣтосчисленія. Татарское преданіе оной гласить такъ: Красавецъ, Генуэзскій Дворянинъ, а по другимъ Татарскій Мурза, плѣнясь красотою Ханымъ, уговарилъ ее бѣжать отъ отца, не согласившагося выдать ея за него замужъ. Бѣглецы укрылись въ неприступ-
нихъ стѣнахъ Генуэзской крѣпости Киркора (такъ назывался тогда Чуфутъ-Кале). Отрядъ Татарь, посланный въ погоню, не достигъ бѣглецовъ, но, по прошествіи нѣкотораго времени, имѣ удалось однакожъ схватить вождителя, Ненекеджана, предвидя, какая участь ожидаетъ мужа ея, и не желая его пережить, съ отчаянія бросилась съ крѣпостной стѣны. Горестный отецъ, оплакавъ любимую дочь, повелѣлъ тѣло погребести въ Киркорѣ и соорудить надъ нею гробницу.

Не смотря на протекшія пять сотъ девяносто восемь лѣтъ, гробница Ненекеджана-Ханымъ стойтъ и до сихъ поръ мало поврежденною (1).

Къ разряду письменныхъ памятниковъ можно причислить и монеты Золотой Орды, бывшія во время владычества надъ нею Тогохамыштъ-Хана. Мѣста чеканенія монетъ въ то время были: самая Орда, Новій Сарай, Сарайчукъ, Харезмъ, Бакъ, Шамаха, Хаджитерханъ (теперь Астрахань), Азақъ (теперь Азовъ) и Эски-Крымъ (теперь Старый Крымъ). Монеты этого Хана серебряныя и мѣдныя, разсѣянныя по Крыму, степямъ по-Волжскимъ и по-Донскимъ, въ числѣ прочихъ монетъ Золотой Орды, довольно часто попадаются (2).

Н. МУРЗАКЕВИЧЪ.

(1) Какъ объ основаніи гробницы, такъ и о надписяхъ подробніе будетъ извѣщено въ Запискахъ Опекунскаго Общества Исторіи и Древностей.

(2) Въ моемъ небольшомъ собраніи Восточныхъ монетъ находятся три серебряныя монеты Тогохамыша: онѣ чеканены въ Но-вомъ Сараѣ, Азақъ и Эски-Крымѣ.